

Un acercamiento a la leyenda sobre la creación desde la cosmogonía maya

Jorge Javier Góngora Flores
Universidad Tecnológica de Calakmul, Campeche.

Traducción de Karla Gabriela Noh Huh y José Miguel Noh Pa

EL SIGUIENTE RELATO es una interpretación personal de los antiguos y sagrados libros mayas el *Popol-Vuh* y el *Chilam Balam*, los cuales me han permitido conocer quién soy y de dónde vengo. Nuestra historia comienza en el ceibo Yaxché (árbol verde). Cuando está joven es totalmente verde, pero al crecer este árbol va perdiendo su color, después va cambiando a una tonalidad gris y las espinas las va tirando. La ceiba es un árbol sagrado dentro de la cosmovisión maya ya que en él se representa la vida y la muerte, las ramas semejan estar sosteniendo los cielos, el tronco y las espinas son el *kaab* (tierra) y las raíces son conexiones a *Xibalba* o el inframundo maya.

LE ULÁAK' TSIKBALO' le jump'éel interpretación ku meyajob'ob ti' le úuchben yéetel kili'ich ánaalte'ob maaya le Popol-Vuh yéetel le Chilam Balam le ju'unil in séen permitido K'ajóolt máax kolnáalen yéetel tu'ux in taal, k k'ajláay káaj ti' le Yaxché (che' ya'ax). Le ken le Táankelen ya'ax jaatsatako'ob, Ba'ale' yaan u ch'iijil le che'o' yaan u perdiendo u boonil, ku ts'o'okole' yaan u k'éexel jump'éel tonalidad gris yéetel le espinas le yaan puulik, le ceiba jump'éel che' kili'ich ichil le cosmovisión maaya ts'o'ok u ti' leti' u kuxtal yéetel u kíimile' ts'o'ok u k'ab asemejan yaantal u sosteniendo le ka'an, le tronco yéetel le espinas ku le Cab (lu'um) yéetel jaanta' le conexiones Xibalba wa maaya le inframundo.



Leyenda de la creación según el Popol-Vuh

Hace muchos años, cuando sólo existía el reino de los dioses en el cual habitaban Gucumatz y Huracán, dioses creadores y formadores, un día se dijeron: “hay que crear un mundo donde existan seres que nos alaben” y así los dioses sembraron un árbol de ceiba conocida como Yaxché, de ahí nacen las montañas, los ríos y lagos, los árboles y el aire. Hacen falta seres que la habiten y los dioses creadores y formadores hicieron a los animales, los dioses dijeron alábenos según sea su especie y éstos, al no poder hablar los dioses, le mandan una maldición la cual es que se coman unos con otros. Desde entonces observamos que el águila se come a la serpiente, el jaguar al venado y así se crea la cadena alimenticia, luego el dios Gucumatz dijo: “voy a crear a ser de barro” y se edificaron al caer la primera lluvia y estos se deshicieron. Luego estos dioses nuevamente dijeron: “voy a crear un ser que sea de un material fuerte”, es por ello que se creó un ser de madera y entonces estos seres podían hablar, pero al momento de alabar a los dioses, éstos no los sentían porque les hacía falta el *Pu'zikán* (corazón), entonces estos dioses mandan un gran diluvio al mundo y algunos seres de madera subieron a los árboles y se crearon los monos. Entonces los dioses creadores y formadores se dijeron: “ya fallamos tres veces en la creación”. Un día estos convocaron a los animales y les dijeron: “traíganme

Leyenda le sukbenilo'ob bin le Popol-Vuh

Úuchilake' ka chéen existía le reino yuumtsilo'ob ti' le habitaban Gucumatz yéetel chak yuumtsilo'ob creadores yéetel formadores, jump'éeel k'iin ku a'alab “yaan crear jump'éeel kaab tu'ux existan seres k alaben” yéetel bey yuumtsilo'ob a pak'kike'ex junkúul ceiba k'ajo'olta'an bey Yaxché, te'elo' síijilo'ob le witso'obo', le buuts' yéetel lagos, le che'obo' yéetel le iik'o'; Ku beetiko'ob si'ipil seres u le habiten yéetel yuumtsilo'ob creadores ka formadores tu beetajo'ob le ba'alche'obo', yuumtsilo'ob a'alab alábenos bin je'el u especie ka lelo'oba' le ma' u t'aan yuumtsilo'ob ti' mandan jump'éeel maldición le jach u janto'ob unos yéetel láak'o'ob tak túun observamos ti' le águila ku jantik le kaano', báalam le kéejo' ka bey u crea le tsolokbal alimenticia, tu láak' yuum Gucumatz tu ya'alaj “yaan in crear u k'at” ka u edificaron u lúubul le yáax ja'o' ka lelo'oba' ku deshicieron, ts'o'okole' yuumtsilo'ob ka'a a wa'alaj “yaan in crear jump'éeel u je'el u jump'éeel xooko'obo' k'a'am” le tumen beyo' ba'ax ku creó jump'éeel u che' yéetel túun le seres podían t'aan, Ba'ale' ti' le súutuko' u alabar yuumtsilo'ob lelo'oba' ma' u sentían tuméen ti' leti'ob tin betaj si'ipil le Pu' zikán (puksi'ik'al), túun le k'iino'oba' k'ujo'ob mandan juntúul nuxi' diluvio tu yóok'ol kaab yéetel yaan seres che' subieron le che'obo' yéetel u crearon le ch'aajo'obo'; túun yuumtsilo'ob máaxo'ob ka formadores u a'alab “ts'o'ok fallamos Óoxten ti' sukbenilo'ob”, jump'éeel k'iin lelo'oba' convocaron le ba'alche'obo' yéetel a'ala'ab ti'ob “xook teen



un material para crear un ser”, uno de estos animales se llevaron maíz amarillo y blanco y los dioses dijeron: “de esto edificaré la carne y la sangre” y se crearon los primeros cuatro hombres mismos que visitaron los cuatro puntos cardinales del mundo.

Los dioses les dijeron: a partir de hoy “ustedes visiten y contemplen el mundo”. Estos hombres podían ver lo que está lejos y cerca, entonces los dioses dicen: “estos no parecen personas sino dioses” y el dios Huracán les manda una neblina y se segaron los ojos y ahora sólo pueden ver lo que está cerca. Un día, mientras dormían, se edificaron las mujeres y les dijeron: “pueblen el mundo” y así se crearon los hombres que existen hasta la actualidad, siendo la cuarta generación de hombres de maíz, se según relatos del libro sagrado de los mayas el *Popol-Vuh*.

Los hermanos gemelos Hunapuh e Xbalamké, creación del sol y luna

Un día un hijo del maíz visitó el inframundo maya quedando enamorado de una de las hijas de Xibalba. Éste, al enterarse, manda a buscarlo y le corta la cabeza a este hombre de maíz llamado Hu´hunappu y lo encierra en lo más profundo del inframundo. La hija se entera y empieza su búsqueda hasta dar con él. Al acercarse el hombre de maíz le escupe la mano fecundándola y dando paso a dar a luz a dos hijos gemelos: Hunapuh e Xbalamké. Éstos fueron los primeros en vencer al dios del inframundo. Estos

jump’éel xooko’obo’ ch’a’iko’ob jump’éel u”, juntúul ti’ le k’iino’oba’ anima Ti’ leti’ob j-bisa’abi’ ixii’im k’an yéetel sak yéetel yuumtsilo’ob a’alab “u le ba’ala’ edificare le bak’o’ yéetel k’i’ik’el” yéetel crearon yáax Kanp’éel xiibo’obo’ mismos u visitaron le 4 ti’its yook’ol kaab.

Yuumsilo’ob a’alab ti’ ichil bejla’e’ “Te’exe’ visiten ka contemplen le yóok’ol kaaba” le wíiniko’ob podían wil ba’ax náach ka náats, túun yuumtsilo’ob ku ya’ala’al “lelo’oba’ ma’ parecen máako’ob sino k’ujo’ob” yéetel yuum chak ti’ leti’ob manda jump’éel neblina yéetel u segaron wicho’ob yéetel bejla’e’ chéen u páajtal u yiliko’ob ba’ax Náats’, Jump’éel k’iin ka’ jo’op’ dormían u edificaron le ko’olelo’obo’ ka a’ala’ab ti’ob “pueblen yóok’ol kaab” yéetel bey u crearon xiibo’obo’ ku tak le actualidad, siendo le cuarta generación wíiniko’ob ixii’im, ku bin tsikbaló’ob le áanalte’o’ ki-li’ich u maaya’ob El Popol-Vuh.

Le Suku’untsilo’obe’ gemelos Hunapuh yéetel Xbalamké sukbenilo’ob le k’iino’ yéetel ujo’

Jump’éel k’iine’ juntúul paal ixii’im visito inframundo maaya p’áatal enamorado ti’ jump’éel le palaal Xibalba, este ti’ le yojeltik ku manda u kaxtiko’ob yéetel ti’ ch’ak u pool le máako’ ixii’im llamado Hu´hunappu yéetel encierra ti’ u ya’abtal taam le inframundo, le waal u entera yéetel ku káajal u xookilo’ tak ts’a yéetel leti’, yaan u naats’ene’ex le máako’ ixii’im ti’ ku túub u k’ab fecundando le ka ts’áaik paso ts’aik sáasil ka’ap’éel paalal gemelos Hunapuh yéetel Xbalamké lelo’oba’ bino’ob le pri-



hermanos un día practicaban el juego de poktapo juego de pelota maya, pero no ofrecían tributo, entonces el dios Xibalba los manda llamar. Cuando los hermanos se encontraban en el inframundo, el dios les preguntó “la razón de no ofrecer el tributo”. Los hermanos les contestaron que “sólo lo practican”. Por lo tanto, los hermanos y el dios jugaron, los ganadores fueron los gemelos mortales, el dios molesto les puso varias pruebas a los hermanos los cuales cada noche entraban a una cueva. La primera fue la cueva de las navajas, entonces los hermanos les dijeron a las navajas: “no nos corten, la primera cacería será utilizando navajas”. Éstas se detuvieron y los hermanos lograron salir. La segunda fue la cueva de los *balanes* (jaguares). Los hermanos les dijeron a los jaguares que no los comieran porque la primera carne que consigan se la darán a los jaguares. Entonces el dios, molesto, encendió una hoguera (fuego inmenso) les dijo “que si quieren que en el mundo no haya oscuridad deben lanzarse en el fuego”. El primero en lanzarse fue Hunapuh, quien se convertiría en el sol; después siguió su hermano Xbalamké y así nace la luna. La leyenda narra que cuando el sol se oculta es que está bajando al inframundo a jugar con Xibalbá. Si gana y pasa las pruebas, sube de nuevo a dar luz en la tierra, lo mismo pasa con su hermano quien es la luna.

Estos dos hermanos se enteran de que el dios de Xibalba les había ro-

meros ti' vencer yuum le inframundo. Le k'iino'oba' láak'o'ob jump'éel k'iin practicaban le báaxalo' Poktapo báaxalo' wóolis báaxal maya, ba'ale' ma' ofrecían tributo, túun yuum Xibalba le manda u t'anik, ka Suku'untsilo'obe' encontraban ti' le inframundo, yuum tu k'áata"u jaajil u ma' ofrecer le tributo" Suku'untsilo'obe' núuka'al ti' u "Chéen tu practican". Tune', Suku'untsilo'obe' yéetel yuum jugaron, le ganadores bino'ob le gemelos mortales, yuum molesto ti' leti'ob ts'áaj ya'abkach pruebas u Suku'untsilo'obe' le ju'unil Amal áak'ab entraban jump'éel áaktune', le primera bin le áaktuno' le navajas túun Suku'untsilo'obe' a'alab ti' le navajas "ma' k xote'ex, le yáax ts'oon yaan utilizando navajas" Táan a ka je'elo'ob tu yéetel lograron jóok'ol, le segunda bin le áaktuno' le Balanes (jaguares). Suku'untsilo'obe' a'alab ti' le jaguares ku ma' u janto'ob tuméen le yáax bak' ku consigan u le ts'áaik ti' le jaguares. Túun yuum molesto tu t'abaj jump'éel hoguera (k'áak'o' inmenso) tu ya'alaj "u wa taak ka tu yóok'ol kaabe' ma' yanak ak'abo' k'a'abéet lanzar u te' k'áak'o'", u yáax tu lanzar u bin Hunapuh máax u convertiría ti' le k'iino', Ts'o'okole' ka tu ch'a'ajo'oltaj u suku'un Xbalamké yéetel bey ku síijil le ujo', le leyenda narra ba'ax ken le k'iino' ku oculta le u táan éemel ti' le inframundo báaxal yéetel Xibalbá, Wa ku náajaltik yéetel ku yúuchul le pruebas, na'akal ka'a ts'aik sáasil yóok'ol kaab, leti' ka meentik u yúuchul yéetel u suku'un máax le le ujo'.

Le ka'atúul suku'uno'ob u enteran u yuum Xibalba ti' u robado le páak'alo'



bado la planta de maíz al mundo donde ellos viven y que estaba cerca de donde se encontraba su padre, así que se convierten en peces y a través de un cenote entran al inframundo en búsqueda del maíz y de su padre. Al llegar hasta donde se encontraban, liberan a su padre dándole un nuevo cuerpo y agarran nuevamente los granos de maíz y se los regresan al mundo.

El jaguar

En la cultura maya, el jaguar era denominado *Balaam* o *Chaac* y era símbolo de poder. Los personajes que utilizaban vestimentas de jaguar era personas con autoridad e importancia en la sociedad.

El Dios del Sol se transformaba en jaguar para poder viajar durante la noche por el mundo de los muertos. La piel moteada de este bello felino representaba las estrellas, en muchas ruinas mayas del Yucatán se representan elaboradas imágenes de jaguar. Los mayas, como observadores del cielo, temían a los eclipses por considerarlos como signo de mal augurio. Los jaguares que atraviesan la oscuridad trataban de tragarse al sol para privar a los hombres de su luz; su poder enfrentaba al de las deidades celestes. Se vincula al jaguar con la bóveda celeste por las manchas oscuras con un centro claro sobre su piel, similar a un cielo nocturno estrellado. En los relatos del *Popol Vuh* el jaguar es encargado de la destrucción de los hombres de madera, por ello se le considera como el gran destruc-

ixi'im yóok'ol kaab tu'ux leti'ob ku kuxtalo'ob yéetel u táan naats'il tu'ux ku je'el u kaxáantik u yuum bey u ku p'áatal ti' kayo'ob yéetel atravez jump'éel ts'ono'oto' ku yokol u le inframundo ti' leti'ob le ix'i'imo' ti' u yuum, U u k'uchul tak tu'ux ku encontraban liberan u yuumo' ts'áaik ti' jump'éel túumben wíinkilil yéetel agarran ka'a os ti' miz yéetel ku le regresan tu yóok'ol kaab.

Le báalamo'

Ti' le miatsil maaya báalam ka'ach u denominado Balaam wa Chaac ka ka'ach símbolo páajtalil. Le personajes ku utilizaban vestimentas báalam ka'ach juntúul máak yéetel póopil yéetel ka' ti' le.

Yuum ti' le k'iino' ku transformaba ti' báalam utia'al u ichil k'áax ichil áak'abe' tuméen le yóok'ol kaaba' le pixan.

U yoot'el moteada ti' le bello felino representaba le eek'o'obo' ti' ya'ab ruinas Mayas ti' le beeta'al Wey ku representan elaboradas máak báalam.

Maaya'obe' bey observadores ka'an temían le eclipses tumen considerar le bey signo k'aas augurio, le jaguares ku atraviesan le ak'abo' trataban u luk' u le k'iino' utia'al privar xii-bo'obo' u sáasil, u páajtalil enfrentaba ti' le ti' le deidades celestes. Vincula le báalam yéetel le bóveda celeste tumen le boonol oscuras yéetel jump'éel múultuuno' jul yóok'ol u yoot'el similar ti' jump'éel ka'an nocturno estrellado. Ti' le tsikbalo'obo' Popol Vuh báalam jach encargado u destrucción xii-bo'obo' che', tuméen beyo' u ti' con-



tor, con la energía potencial para crear las catástrofes que pueden destruir la vida completa en el universo.

En México, el jaguar se localiza desde el sureste hasta el río Bravo, en el Golfo y en la Sierra Madre Occidental, en la costa del Pacífico, hasta los límites con Belice y Guatemala. Actualmente los estados donde se encuentran las poblaciones más importantes de jaguar son Campeche, Chiapas y Quintana Roo y las áreas naturales protegidas en donde se han reportado las mayores poblaciones son: la Reserva de la Biósfera Calakmul, en Campeche, y la Reserva de la Biósfera Sian Ka'an, en Quintana Roo. Pero cabe recalcar que este animal está en peligro de extinción según la NOM-059-2001 de la SEMARNAT.

Leyenda del Chacah

Leyenda maya. Se dice, donde está el árbol Chechen, siempre está junto el árbol Chacah. Se cuenta de dos príncipes guerreros más grandes de todos los tiempos, hermanos de fuerza y habilidad enormes, pero naturalezas por completo distintas. El menor, Kinich, era gentil y bondadoso, amado por todos, mientras que Tizic, el mayor, era iracundo y sacaba fuerzas del odio y rabia guardados en su corazón. Trágicamente, ambos se enamoraron de la hermosa Nicté-Ha, y a pesar de sus súplicas, declararon un duelo a muerte para ganarse su mano.

La Tierra se quebraba y los Cielos se escondieron durante su batalla, la más larga y terrible que el

sidera bey le nojoch destructor yéetel le energía potencial ch'a'iko'ob le catástrofes ku páajtal destruir kuxtal completa ti' le universo.

Ti' México, báalam u localiza tak u nojol tak le ja' ts'íik ti' le Golfo yéetel le Sierra na' Occidental ti' le k'a'nabo' le Pacífico, tak le límites yéetel Belice yéetel Guatemala. Bejla'e' le Estados tu'ux ku lu'umo'oba' le poblaciones asab importantes u báalam le Campeche, Chiapas yéetel Quintana Roo yéetel le ti' meyaj Protegidas tu'ux ku séen reportado le mayores poblaciones le: le Reserva ti' le Biosfera Calakmul ti' Campeche yéetel le Reserva ti' le Biosfera Sian Ka. Sian ka'an tu Quintana Roo. Chéen ba'ale' cabe recalcar ti' le ba'alche'a' yaan talamilo'ob extinción bin le (NOM-059-2001 ti' le SEMARNAT).

Leyenda le Chacah

Maaya leyenda. Ku ya'alik, tu'ux le che'o' Chechen Mantats' táan yiknal le che'o Chacah. U yile' u ka'ap'éel príncipes guerreros asab nukuch ti' tuláakal le k'iino'oba', láak'o'ob muuk' yéetel habilidad nukuch, ba'ale' naturalezas tumen k'iini' ya'la'alo'. Le menor, Kinich, ka'ach gentil yéetel bondadoso, amado tuméen tuláakal, ka' jo'op' u Tizic ti', le mayor ka'ach iracundo.

Jo'osike'ex muuk' le odio yéetel u rabia guardados ti' u puksi'ik'al. Trágicamente, xan u enamoraron ti' le ki'ichpam Nicté-ts'o'ok, ka betpajal ichil u súplicas, declararon jump'éel duelo u k'imil utia'al náajaltik u k'ab.

Le lu'umo' ku quebraba yéetel le Cielos escondieron ti' u batalla, u jach



mundo hubiera visto jamás, hasta que ambos hermanos murieron en brazos uno del otro. En el mundo de los espíritus, suplicaron el perdón de los dioses, y una oportunidad para regresar al mundo de los vivos y ver a su amada Nichte-Ha una vez más. Y así fue como Tizic renació como el árbol Chechen, que secreta veneno negro de sus ramas y quema a todo lo que se le acerque. Kinich renació como el Chacah, cuyo néctar alivia el veneno del Chechen. Resguardan solemnemente a Nichte-Ha, quien falleció de tristeza, pero fue regresada a la vida como una hermosa flor blanca. Efectivamente, “si uno entra en contacto con el árbol Chechen te provoca escoriaciones o quema la piel y se cura usando hirviendo la corteza del árbol Chacah.”

La Guerra de Castas. Península de Yucatán (1847-1901)

Podemos decir que, de todos los movimientos de insurrección indígena, la Guerra de Castas en Campeche y en toda la Península de Yucatán no sólo ha sido el que se ha prolongado por más tiempo sino también, desde diversos ángulos, fue el que logró mantener una amenaza real al orden establecido, e incluso por momentos estuvo cerca de la victoria.

Después de la independencia nacional, en que cambian el sistema y las bases políticas impuestas tres siglos atrás por la estructura colonial, el área maya fue testigo de recurrentes levantamientos armados.

chowak yéetel terrible u yóok’ol kaab ka’ach wilmaj mix, tak ka je’el láak’o’ob kíimo’ob ti’ brazos uno ti’ le uláak’. Tu yóok’ol kaabe’ pixano’obe’, suplicaron le k’eeban yuumtsilo’obo’, yéetel jump’eel oportunidad utia’al u suut le yóok’ol kaaba’ le vivos ka wilik u yabilaj Nichte-ts’o’ok juntéen. Ka je’elo’ bey Tizic renació bey le che’o Chechen

U secreta veneno box u u k’ab yéetel yelet ti’ tuláakal ba’ax u ti’ nats’in-bae’. Kinich renació bey le Chacah, cuyo néctar alivia u veneno le Chechen. Resguardan solemnemente ti’ Nichte-ts’o’ok, Máax j-kiim u yaj óolal, ba’ale’ j-regresada tu kuxtal bey juntúul ki’ichpam lool sak.

Efectivamente “wa juntúul ku yokol tin Máax ku che’ Chechen a ku beetik escoriaciones ò yelet u yoot’el yéetel u ts’akik usando lóok u sóol le che’o’ Chacah”.

Le k’atun u ka’ach tu noj. Península u beeta’al Wey (1847-1901)

Je’el u páajtal k wa’al u, ti’ tuláakal le movimientos insurrección ichil máasewáal t’aan yaan, le k’atun u ka’ach tu noj ti’ Campeche yéetel tu láakal le Península u beeta’al Wey ma’chéen u sido le u ts’o’ok prolongado tumen asab k’iin sino xan tak jejeláas ángulos, bin le logró mantener jump’eel amenaza xíimbal tumen ti’ le orden establecido, yéetel páajtal tuméen súutuko’ob estuvo naats’ le victoria.

Ka’ ts’o’ok u Independencia nacional, ku jeel le yéetel le bases políticas impuestas óoxp’eel siglos paachil tuméen le ba’ax colonial, yo’osal maaya



El que ahora nos ocupa se extendió prácticamente por toda la península de Yucatán y duró más de 50 años. Desde los hechos históricos hasta la ficción, múltiples obras, trabajos académicos, investigaciones particulares, así como testimonios directos e indirectos, así como la huella que de la sublevación quedó en el imaginario colectivo de la región, nos hablan de su relevancia. Ante la imposibilidad de abarcarlo todo, aquí pretendemos dar una visión general de los acontecimientos tomando como base algunas de estas aproximaciones.

Esta sublevación presenta características peculiares. En primera instancia, mientras que otros alzamientos fueron sofocados relativamente con rapidez o incluso en unos cuantos días, éste duró más de medio siglo, periodo en que los mayas que habitaban la parte oriental de Yucatán resistieron todos los intentos de pacificación; además, sus bases siguen vivas hoy en día. Este hecho lo convierte en uno de los acontecimientos históricos más complejos de su género. Aunado a sus implicaciones políticas, económicas y sociales, a lo largo de los años los elementos religiosos del levantamiento, centrados fundamentalmente en torno al culto de la “Cruz Parlante”, se organizaron en una nueva iglesia maya, con su culto y su ritual propios, y a la fecha no se puede separar la importancia religiosa de este culto de su aspecto combativo y de resistencia.

Por otro lado, la misma denominación del levantamiento como “Gue-

bin testigo recurrentes levantamientos armados. Le bejla'e' k ocupa u tu jayaj prácticamente tumen tuláakal le península u beeta'al Wey yéetel duró asab u 50 ja'abo'ob. Tak le hechos históricos tak le ficción, ya'ab k'oja'ano'ob balts'amo'ob, meyajo'ob académicos, investigaciones particulares, bey testimonios directos yéetel indirectos, bey le huella ku ti' le sublevación p'áat ti' le imaginario Ya'abo'ob u petenil, k t'ano'obo' u u yilej. Tu taan u imposibilidad u abarcar u tuláakal, ti' le artículo pretendemos ts'a jump'éel visión tuláakal u le acontecimientos uk'ik bey k'oja'ano'obo' algunas a aproximaciones.

Le sublevación ye'esa'al yáanta-jo'ob peculiares. Tu yáax instancia, ka'jo'op' u uláak' alzamientos bino'ob sofocados relativamente yéetel xookilo'ob wa páajtal ti' jump'éel wojéel Buka'aj k'iino'ob, le duró asab u chúumuk siglo, periodo ku le maaya'obo' ku habitaban le nu'ukulil oriental u beeta'al Wey resistieron tuláakal le intentos pacificación; Ku ts'o'okole', u bases siguen vivas bejla'e'. Le jaajile' p'áatal ti' le acontecimientos históricos asab complejos ti' u género. Aunado ti' u implicaciones políticas, económicas yéetel ts'áabal, a lo largo de ja'ab le elementos yo'osal k'uj u bix u, centrados fundamentalmente en torno a le kasteláan le “Cruz Parlante”, u organizaron ti' jump'éel túumben k'uj maaya, yéetel u kasteláan yéetel u sakab chíikbesik, yéetel u k'iinil ma' u páajtal separar le ka' yóok'ol u le kasteláan, U bey combativo yéetel u resistencia.

Ba'axten otro lado, le ti' jump'ée-lili' kuchil-denominación bix u bey



rra de Castas” presenta problemas, ya que reduce el conflicto al enfrentamiento entre dos grupos raciales antagónicos, “los indios” y “los blancos”, cuando la realidad, evidentemente fue mucho más compleja, rebasó con creces esta visión simplista. A lo largo de los años, los mayas sublevados, autodenominados macehuales, y conocidos por algunos como cruzoob (por ser “los que combaten por la cruz”), no formaron un bloque homogéneo. El movimiento se fraccionó, se reestructuró y se recompuso varias veces, con distintos líderes a la cabeza, quienes en ocasiones dieron golpes de Estado para después ser asesinados por los “blancos” o por los cabecillas rebeldes siguientes.

La historia de lucha y de separación ha formado parte de la historia y de cómo ahora existen las divisiones políticas de los estados desde que se fragmenta la Confederación de Mayapan, conformada por Chichen Itzá, Uxmal y Mayapan. Según la tradición oral, esta ruptura fue porque el rey de Chichen Itzá se robó a la princesa de Uxmal, esta última a punto de casarse con el rey de Uxmal. A partir de entonces se corrompen las relaciones entre estos tres grandes asentamientos mayas y se van creando poblaciones y cacicazgos como el Zací, hoy llamado Valladolid, se conforma el cacicazgo Ah Canul y el cacicazgo Ah Kim Pech, formando estos el Can Pech, hoy llamado Estado de Campeche.

Estas historias forman parte del saber de los que habitamos el Esta-

“K’atun u ka’ach tu noj” ye’esa’al talamilo’ob, ts’o’ok u reduce le ba’atelil ka’ ichil ka’ap’éel ku raciales antagónicos, “le indios” yéetel “le blancos”, ka le súutulo’ob jaajil, evidentemente jach asab ma’alob, rebasa yéetel creces le visión simplista. A lo largo de ja’ab maaya’ob sublevados, autodenominados macehuales, ka k’ajóolta’ano’ob tumen yane’ bey cruzoob (yo’olal “le ku combaten tumen le cruz”), ma’ xa’ak’itubao’ob jump’éel bloque homogéneo. Le kaajil tu’ux Kaach, ku reestructuró yéetel ku recompuso ya’abkach Óoxten, yéetel distintos ya’ak u jo’olmakilo’ob u pool, máaxo’ob tu ocasiones Ts’a’ab looxo’ob noj utia’al ka ts’o’okole’ u-kíinsa’abij’ tuméen le “blancos” wa tuméen le cabecillas rebeldes je’ela’.

Le k’ajláayo’ ba’ate’lo’ yéetel u separación ts’o’ok u formado tu’ux le k’ajláayo’ u bey bejla’e’ yaano’ob le divisiones políticas ti’ le estados tak ka’ u fragmenta u Confederación u Mayapan conformada tumen Chichen Itzá, Uxmal ka Mayapan bin le tradiciones orales le ruptura bin tuméen le ajawo’ u Chichen Itzá u ku yokoltik ti’ le princesa Uxmal le ts’o’ok tsikbal Ta’aytak u beel yéetel le ajawo’ u Uxmal, Te’elo’ ku corrompe le bix u bisikuba’ob ichil le k’iino’oba’ óoxp’éel nukuch asentamientos maaya yéetel ku bino’ob creando poblaciones yéetel cacicazgos bey le Zací bejla’e’ llamado Sací, u conforma le cacicazgo Ah Canul yéetel le cacicazgo Ah Kim Pech, lelo’oba’ formando can Pech bejla’e’ llamado noj u Campeche.

Táan a tsikbalo’ob táakpajalo’ob ti’ le saber ti’ le habitamos le



do de Campeche, orgullosos del lugar donde nacimos y como dice nuestro grandioso himno Campechano:

Son tus cantos cual cantos del ave que en tus bosques pacíficos vive y en las ramas cantando recibe, como tú, de los libres el sol. Esos himnos tus hechos recuerden y los copie en su libro la Historia para grata y eterna memoria de tu fe, tu constancia y valor.

noj u Campeche orgullosos ti' le kú-chil tu'ux síijo'ona', je'el bix ku ya'alik k grandioso himno Campechano:

Le a k'aayo'ob cual k'aayo'ob le ch'íich'o' Ba'ax ti' a bosques pacíficos ku yaantal Ka tu k'ab k'aay ku k'amik, Bey Teeche', ti' le libres le k'iino'. Le himnos a hechos k'a'ajsa'aken Ka copie ti' u pik'il ju'unil le k'ajláayo' Yo'osal grata yéetel eterna memoria U a fe, a constancia yéetel ku

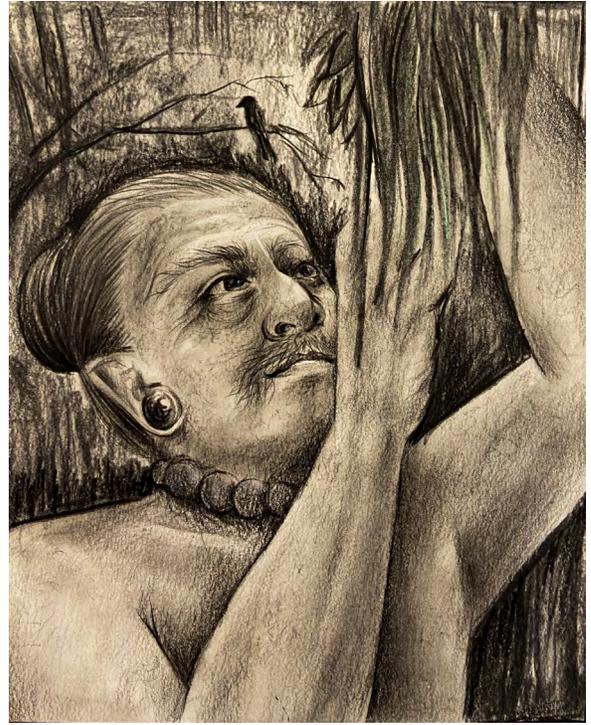


Carlos Iván Pool Cauch. *Cosmología*.

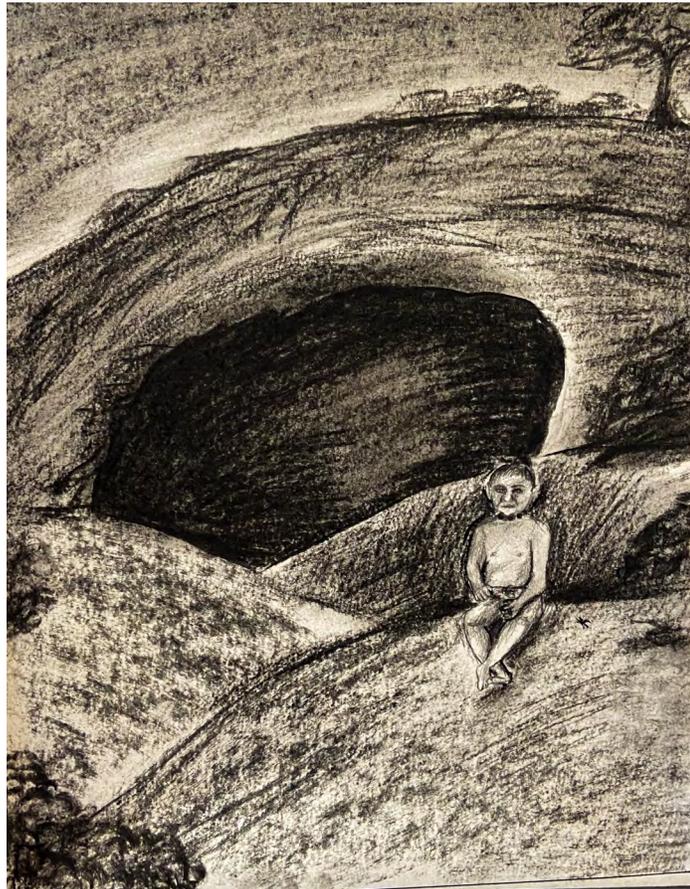




Carlos Iván Pool Cauich. *Existente.*



Carlos Iván Pool Cauich. *Armonía.*



Carlos Iván Pool Cauich. *Soledad.*

